



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6535-е заседание

Пятница, 13 мая 2011 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Аро (Франция)

Босния и Герцеговина	г-жа Чолакович
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Тянь Линь
Колумбия	г-н Осорио
Габон	г-н Мессоне
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Манджив Сингх Пури
Ливан	г-н Салам
Нигерия	г-н Онемола
Португалия	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Кроули
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Ширд
Соединенные Штаты Америки	г-жа Райс

Повестка дня

Положение в Кот-д'Ивуаре

Письмо Генерального секретаря от 11 мая 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/297)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

11-33667 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Кот-д'Ивуаре

Письмо Генерального секретаря от 11 мая 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2011/297)

Председатель (*говорит по-французски*): Если не будет возражений, то на основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю к участию в этом заседании представителя Кот-д'Ивуара.

Решение принимается.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2011/299, в котором содержится проект резолюции, представленный Францией и Ливаном.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на документы S/2011/297 и S/2011/295, в которых содержатся письма Генерального Секретаря соответственно от 11 мая 2011 года и 9 мая 2011 года.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции.

Сначала я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями до голосования.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты поддерживают представленный на наше рассмотрение проект резолюции, но мы хотели бы подчеркнуть один важный момент. Авиационные активы, временно переданные Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ), будут возвращены Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) не позднее 30 июня, согласно проекту резолюции, во избежание дестабилизации Либерии. Мы приветствуем усилия миротворцев МООНЛ, которые будут продолжать выполнять свои задачи при наличии меньших активов; они великодушно пошли на эту жертву, которую все мы

сочли необходимой для того, чтобы помочь ООНКИ в трудное для нее время.

Сейчас, когда Кот-д'Ивуар начинает выходить из состояния кризиса, мы не должны забывать о Либерии. МООНЛ должна быть полностью оснащена, поскольку Либерия вступает в период проведения выборов: в августе должен состояться референдум, а этой осенью — президентские выборы. Мы, члены Совета, постановили, что МООНЛ требуются специальные активы для выполнения своего мандата, и мы должны выполнить свое обязательство и обеспечить ей все необходимые средства для выполнения своих задач.

Соединенные Штаты обещали поддерживать четкие, заслуживающие доверия и выполнимые мандаты, которые полностью обеспечены необходимыми ресурсами и имуществом. Продолжая нашу деятельность, направленную на закрепление прогресса, которого удалось добиться в последнее время в Кот-д'Ивуаре, мы, вместе с тем, не должны подвергать опасности хрупкий мир в Либерии. Это будет последним продлением сроков временной передачи активов МООНЛ, которое поддержат Соединенные Штаты, если, конечно, не случится что-то непредвиденное.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я сделаю заявление в своем национальном качестве.

Как напоминает Генеральный секретарь в своих недавних письмах Совету Безопасности, приоритетная задача Совета заключается в том, чтобы стабилизировать ситуацию в Кот-д'Ивуаре. Укрепление Миссии в Кот-д'Ивуаре за счет передачи ей военных вертолетов, приданных Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ), играет в этом плане чрезвычайно важную роль. Основные угрозы дестабилизации в субрегионе исходят сейчас из Кот-д'Ивуара. Совет не обязан вмешиваться в осуществляемое Департаментом операций по поддержанию мира управление материально-техническими миротворческими ресурсами. Совет всегда поддерживал МООНЛ, которую следует и впредь обеспечивать необходимыми ей ресурсами в свете демократического перехода в Либерии, начавшегося четыре года назад после завершения десятилетнего кризиса. В этом духе Совет Безопасности должен будет оценить 15 июня возможности и пути сотруд-

ничества между МООНЛ и Операцией Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

Я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета.

Я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Босния и Герцеговина, Бразилия, Китай, Колумбия, Франция, Габон, Германия, Индия, Ливан, Нигерия, Португалия, Российская Федерация, Южная Африка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-французски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1981 (2011).

Слово имеет представитель Кот-д'Ивуара.

Г-н Бамба (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Как все представленные здесь государства, Кот-д'Ивуар приветствует единогласное принятие резолюции 1981 (2011). Наша делегация хотела бы подчеркнуть, что сейчас Кот-д'Ивуар находится на переходном этапе и постепенно выходит из состояния недавнего кризиса. Ситуация в области безопасности остается нестабильной, в особенности в западной части страны, и ее необходимо укреплять. Мы призываем Совет Безопасности действовать прагматично и гибко в плане направления ресурсов, особенно военных.

Председатель (*говорит по-французски*): На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 10 ч. 20 м.